

NO.

2762906 N NK

आई. ए. एफ. वाई-1964

MAGAR DAVIDAS

हिन्दी-अंग्रेजी

© Disc Card NO - 182/88

I.A.F.Y-1964

Hindi-English

CERTIFICATE OF DISCHARGE OF
TRANSFER TO THE RESERVE AND RE-
COMMENDATION FOR CIVIL EMPLOYMENT
COMBATANTS AND NON-COMBATANTS
(ENROLLED)

FAC-469

Asmanabhai

चेतावनी

इस सर्टिफिकेट को अच्छी तरह सम्भाल कर रखा जाए।
यदि यह खो जाए तो रिकार्ड्स के इंचार्ज आफिसर को
इसकी तुरन्त सूचना देना जरूरी है। इस सर्टिफिकेट की
नकल नहीं मिल सकती, पर यदि रिकार्ड्स के इंचार्ज
आफिसर चाहें तो इसकी जगह आई. ए. एफ. वाई. 1964
ए दे सकते हैं। इस लिए जब यह सर्टिफिकेट खो जाए तो
इसकी सूचना तुरन्त रिकार्ड्स के आफिसर इंचार्ज को भेज
दी जाए। यह सूचना डिस्ट्रिक्ट सोलजर्स, सेलर्स एण्ड एयर
मैन्स बोर्ड के सेक्रेटरी द्वारा भेजी जाए।

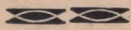
WARNING

Great care must be taken of this certificate. If
it is lost the Officer I/c Records must be informed
immediately No duplicate can be supplied, but

I.A.F.Y. 1964-A will be issued at the discretion of Officer I/c Records who must be informed of the cause/loss immediately on occurrence, through the Secretary, Districts Soldiers', Sailors' and Airmens' Board.

यदि तुम किसी सरकारी आफिसर से कुछ पूछ करना चाहते हो, अर्जी भेजना चाहते हो, या शिकायत करना चाहते हो, तो अपने जिले के सोलजर्स, सेलर्स एण्ड एयर-मैन्स बोर्ड के दफ्तर में जाओ।

GO TO YOUR DISTRICT SOLDIERS', SAILORS' AND AIRMEN'S BOARD IF YOU WISH TO SEND AN ENQUIRY, A REQUEST OR A COMPLAIN TO ANY GOVERNMENT AUTHORITY.



यदि यह सर्टिफिकेट किसी व्यक्ति को कहीं पडा मिल जाए, तो निवेदन है कि वह इसे नीचे लिखे पते पर भेज दे।

आफिसर इंचार्ज रिकार्ड्स*

स्थान

Any person finding this certificate is requested to forward it to the Officer I/c Records*

.....Maratha Li..... at Belgaum.....-9

*यहां पर रेजिमेंट/कोर और छावनी का नाम लिखा जाए।

*Here insert Regt/Corps and Station.

Regt. P. Press 9-86—1,000.

हिपो
म्यनी
बोव



Major/Lt. Col
Officer Commanding
Depot Company
For Commandant

(4)
E
Sh

फौजी नौकरी का सर्टिफिकेट
CERTIFICATE OF SERVICE

5050
21/8/88

Santh

MAH-08/01158

Att'd to HQ SC canteen
27-5-95



क्रम संख्या/Serial No, 182/88

फौजी नौकरी का सर्टिफिकेट

CERTIFICATE OF SERVICE

1. नम्बर/No. 2762906 N ओहदा/Rank Nk
 नाम/Name MAHAR DAVIDAS
 यूनिट/Unit A B Maratha Lt.
 पिता का नाम
 Father's Name Datu
 जाति/Class Hindu गोत्र/Sub Class Maratha
 गांव/Village WAGULI डाकघर/P. O. WAGULI
 तहसील/Tehsil थाना/Thana OSMANABAD OSMANABAD
 तारघर OSMANABAD रेलवे स्टेशन
 Tel. Office OSMANABAD Rly. Stn BARSII
 जिला/District OSMANABAD राज्य/State MAHARASHTRA
 भर्ती होने की तारीख
 Date of enrolment 23 JUL 1971
 *रिजर्व में भेजे जाने की तारीख
 *Date of transfer to the Reserve

*जब रिजर्विस्ट को दोबारा हाजिर सेवा में बुलाया जाए तो उसका ब्यौरा पृष्ठ 12 पर दर्ज किया जाए।

*Details of a reservist when recalled to colour service, will be recorded on page 12.

नया रिकॉर्ड खाते आरबी नंबर 2097
 फल प्राप्त खाते B 27923
 जिल्हा नैतिक कल्याण अधिकारी

Date of attestation 14 Dec 1971
 डिस्चार्ज की तारीख

Date of discharge 30 Apr 1988

नान-क्वालिफाइंग (न गिनी जाने वाली) नौकरी

Non-qualifying service 34 days

(देखो रूल 211, पेंशन रेगुलेशंस पार्ट II)

(See Rule 211, Pension Regulations, Pt. II)

2. इस फार्म को भरते समय जवान का हुलिया :

Description at the time of completion of this form :

*जन्म की तारीख/भरती होते समय आयु (शकल देख कर) (शब्दों तथा अंकों में)

*Date of birth/apparent age on enrolment (Both in words & figures) 17 JUL 51

Seventeen Jul one thousand nine hundred
 पहचान के निशान fifty one

Distinctive marks

① male 2cm between middle and left eye

② male between right ear

3. क्या यह जवान अफीम खाता है? Whether the individual is an opium addict? No

*यह तारीख वही चाहिए जो भरती के फार्म पर लिखी हुई है।

*This must tally with the entries recorded in the Enrolment Form.

4. *रिजर्व में भेजा गया, तारीख

*Transferred to the Reserve on

*किसके हुक्म से डिस्चार्ज किया गया

*Discharged by order of Die Records

The Maratha Li. Belgaum-9

*नौकरी से हटाए जाने की तारीख

*Dismissed

हटाए जाने का कारण

In consequence of Disch. from Service
on fulfilling the condition at his
employment

आर्मी रूल 13 ए. ए. की सारणी में मद/सेक्शन

के अनुसार। वर्ष महीने दिन

पल्टन में और वर्ष महीने दिन

रिजर्व में नौकरी करने के बाद।

[इस समय में नान-क्वालिफाइंग (न गिने जाने वाली) नौकरी भी शामिल की जाए]

Under item/Section III (A) of the table an-

nexed to Army Rule 13(A): after serving

16 years 9 months 6

days with the Colours and years

..... months days in the Reserve.

(Non-qualifying service to be included)

*जिन शब्दों की जरूरत न हो उन्हें काट दो।

*Strike out item not applicable.

5. * (क) सेवा विमुक्ति के समय चिकित्सा श्रेणी
(ख) क्या असैनिक नौकरी के लिए योग्य/अयोग्य है?

(i) Medical Category at the time of release...

AYE

(ii) Whether fit/unfit for civil employment... yes

fit

(a) (iii) Whether Fit/Unfit for re-enrolment into DSG yes

fit

(iv) DGR Registration number and date

(v) Name of employment Exchange Number and Date

6. दोबारा डाक्टरी बोर्ड करने का नतीजा-बेकार अंग की हालत पहले से अच्छी/बुरी है

†Findings of re-survey Medical Board regarding aggravation/decrease in disability

*यदि सैनिक का कोई अंग इस तरह बेकार हुआ हो की उससे उसके असैनिक जीवन के कामों पर कुछ प्रभाव न पड़ता हो, तो इसके नीचे जो जगह खाली छोड़ी गई है उसमें एक चिप्पी लगा दो। इस चिप्पी पर ये बातें लिख दो :-

(क) फौजी हस्तपाल की मुहर और डाक्टर के हस्ताक्षर।

(ख) बेकार अंग में जो मामूली खराबी हुई है उसका व्यौरा; और



(ग) यह लिखा जाए कि बेकार अंग में इस सासली नुक्स के कारण सैनिक के साधारण नागरिक जीवन पर कोई असर पड़ने की सम्भावना नहीं है।

†बेकार अंग का कितने प्रतिशत भाग खराब हुआ है, यह बात न लिखी जाए।

*In a case where the disability is such as will not affect the efficient performance of duties in civil life, a slip with the stamp of the Military Hospital and the Medical Officer's signature containing details of minor disability and stating that the disability is not likely to affect the performance of normal duties in civil life, will be pasted in the space provided for the purpose under this item.

†Percentage of disability will not be entered.

7. सेना विनियम-1962 के पैरा 171 के अनुसार चालचलन Character as assessed vide Para 171 of Regs for the Army 1962

Major/Lt. Col. J. D. Singh EXEMPLARY

Office Commanding

Depot Company Ganga Seva medal 98th

For Commandant Ganga Seva medal, vidya Seva medal 98th

(ख) सैनिक सेवाएं, लड़ाई के मैदानों के नाम और तारीख सहित

(b) War Services, showing theatres of operations with dates

Capt. 15 Jan 72 to 26 Oct 1972
J&K 23 Sep 73 to 12 Sep 1976

Inca (Robindarab) 20 Jan 80 to 21/2/83
NEFA 2 Apr 1986 to 09 Apr 1988

(ग) घाव (बेकार अंग का व्यौरा)

(c) Wounds (Details of disability)

9. इस व्यक्ति ने नीचे लिखे सर्टिफिकेट (प्रमाण पत्र) प्राप्त किये हैं :-

Following certificates have been received by this person :-

(क) सैनिक शिक्षा का उच्चतम प्रमाण-पत्र (रोमन उर्दू/ हिन्दी)

(a) Highest military educational certificate (R.U./Hindi) I A I class

(b) सैनिक शिक्षा का उच्चतम प्रमाण-पत्र (अंग्रेजी) Highest military educational certificate (Eng.) M R I class

उच्चतम शिक्षा का प्रमाण-पत्र (असैनिक)

Highest education (Civil) X

पढ़ने और/या लिखने की योग्यता :-

Degree of proficiency in reading and/or writing

(i) अंग्रेजी/English..... yes

(ii) हिन्दी/Hindi..... yes

(iii) कोई और भाषा/Any other language.....
Marathi

(iv) कोई और योग्यता जैसे गणित

Any other qualification such as Mathematics.....

(ख) भरती होने से पहले क्या काम करता था

(d) Employment before enlistment.....
Farmer

(ग) *सैनिक दस्तकारी/दर्जा/योग्यता/नियुक्तियां

(c) *Army trade/class/qualifications/appointments.....
In E Sel G P D

(घ) एम. टी. की योग्यता/M.T. qualifications.....

(d) Equated with the National Council of Training for vocational Trades / National Apprentice Certificate Scheme in the trade of.....

10. कितने दिन नौकरी की/खास ग्रेचुटी कितनी दी गई
रुपए†

Amount of service/special gratuity paid †Rs....

11. जिस व्यक्ति को यह सर्टिफिकेट दिया गया है, उसे यह समझ लेना चाहिए कि यदि उसे कोई अर्जी देनी हो तो वह आर्फीसर इंचार्ज रिकार्ड्स†

या डिप्टी कमिश्नर/क्लेक्टर*

को भेजे। नौकरी ढूँढने में सहायता प्राप्त करने के लिए वह अपनी अर्जी सब-रीजनल एम्प्लायमेंट एक्सचेंज*

..... को भेजे। सब से पास वाला

डी. एस. एस. एण्ड ए. बी.*

में है

The holder of this certificate must understand

that if he wishes to submit a petition, he must

do so to the Officer I/c Records†. the or to the

दर्जा शब्दों में लिखो, जैसे दर्जा एक, दर्जा दो, दर्जा तीन

या दर्जा चार आदि, जो भी लिखना हो।

*The class will be indicated in words e.g.; 'class one' 'class two' 'class three' or 'class four' as

the case may be.

† शब्दों में लिखें/† To be shown in words.

‡ यहां ट्रेनिंग सेंटर, डिपो, यूनिट आदि का नाम और स्थान

लिखो (X) Maratha Li Belgaum - 9

‡ Enter training centre, depot, unit, etc. and station.

Dy. Commissioner/Collector* osmanabad
 Application for assistance in finding employment should be made to Sub-Regional Employment Exchange at* osmanabad
 His nearest D.S.S. & A. B. is at* osmanabad

This will be completed by the concerned DSS & A Board Note for The Ex-Serviceman must ensure that any financial Assistance provided to his dependents other than through Records office is invariably intimated to the concerned Records Officer for maintenance of documents.

12. He may approach the Zilla Sainik Board for any assistance

Date	Amount	Designation Institution	Signature of paying auth	Remarks
Financial Assistance				

13. ऊपर पैरा 11 में लिखी बात मुझे पूरी तरह समझा दी गई है।

The contents of para 11 above have been fully explained to me.

तारीख

Date

27 Apr 88

सैनिक के हस्ताक्षर
Signature of Soldier

हस्ताक्षर और ओहदा
Signature and Rank

स्थान

Station

तारीख/Date

नोट:-

जब तक खानों की सब खाली जगहें न भर दी जाएं, इस पृष्ठ पर सैनिक के हस्ताक्षर न कराए जाएं। हस्ताक्षर हो जाने पर यह माना जाएगा कि सैनिक इस फार्म से काम लेने के बारे में सब बातें समझता है और जो कुछ इन खाली जगहों में लिखा गया है, उसे ठीक मानता है।

Note :- The signature of the soldier will not be affixed to this page until all entries are completed and will then be regarded as a certificate that he understands the use of the form and accept the correctness of the entries therein.

*स्थान का नाम लिखो।

*Enter station.

Belgaum
27 Apr 88
कमांडिंग
Major D. Col
Commanding
Officer Commanding
Depot Company
For Commandant

(ii) क्या असैनिक नौकरी के लिए योग्य/अयोग्य है
Whether fit/unfit for Civil employment

6. दोबारा डाक्टरों के बोर्ड का नतीजा, बेकार अंग की हालत पहले से अच्छी/बुरी है
Finding or Re-survey Medical Board regarding aggravation/decrease in disability.....

मालमता कर सुट प्रमाणपत्र क्र. 0104/2020 दि. 10/11/2020
मालमता क्र. 77 जगह Wagholla करिता

7. चाल चरित्रो.

Character जि.सं.क.अ.उस्मानाबाद

8. उच्चतम योग्यता (सैनिक)

Highest Qualifications (Military)

9. कितने दिन नौकरी की/खास ग्रेचुटी कितनी दी गई

*रुपये

Amount of Service/Special gratuity paid *Rs...

*शब्दों में लिखें।

*To be shown in words.

मुलकिया लवणाया अं मरुजिया क इण्डिया

12

दोबारा भर्ती होने के बारे में पूरी बताने

PARTICULARS OF RE-ENROLMENT

1. नं.

No. जिल्हा सैनिक कल्याण अधिकारी

नाम उस्मानाबाद.

Name मालमता कर सुट प्रमाणपत्र क्र.

यूनिट मालमता क्र. 214/2020 दि. 10/11/2020

Unit मालमता क्र. 77 जगह Wagholla करिता

फौजी व्यवसाय/दर्जा/योग्यता

Army Trade/Class/Qualifications जि.सं.क.अ.उस्मानाबाद

2. दोबारा भर्ती होने की तारीख

Date of re-enrolment

3. नौकरी से हटाए जाने की तारीख

Date of discharge

4. हटाए जाने का कारण

Cause of discharge

5. (i) सेवा विमुक्ति के समय चिकित्सा श्रेणी

Medical Category at the time of release.....

14 १४

१) अवील - १९५

२) विकार - १२५

३) २०५ - १९५५

10. कोई और खास बात
Any other remarks.....

तारीख

Date.....

जिल्हा सैनिक कल्याण अधिकाारी
स्थानावर

सिपाही के हस्ताक्षर
Signature of Soldier

स्थान

Station.....

(रिकार्ड्स के आफिसर इंचार्ज

तारीख

Date.....

के हस्ताक्षर)
(Signature and Rank of
Officer-in-Charge-Records)

हाजिर सेवा में दोबारा बुलाने की तारीख

Date re-called to Colour Service

रिजर्व में दोबारा भेजने की तारीख

Date of re-transfer to Reserve.....

चरित्र/Character

प्रमाण-पत्र/Certificates :-

(क) उच्चतम सैनिक शिक्षा /Highest Military Education

(ख) सेना ट्रेड/श्रेणी योग्यताएं/Army Trade/Class Qualifications.....

15

फार्म से काम लेने के बारे में हिदायतें
INSTRUCTIONS FOR THE USE OF THE FORM

1. यह सर्टिफिकेट नौकरी से हटाये जाने पर या रिजर्व में भेजे जाने पर मिलता है। इसको अच्छी तरह सम्भाल कर रखो, क्योंकि इससे तुम्हें नौकरी ढूढने में सहायता मिलेगी।

You receive this certificate on discharge or transfer to the reserve. Take the greatest care of it as it will help you to get employment.

2. यदि तुम फौजी नौकरी छोड़ने के बाद किसी दूसरी जगह नौकरी हासिल करने में अपनी सहायता चाहते हो तो यह काम करो। रिकार्ड्स के आफिसर इंचार्ज से इंट्रोडक्शन कार्ड (X-32) भरवा लो और डिस्चार्ज सर्टिफिकेट के साथ उसे अपने गांव के पास वाले एम्प्लायमेंट एक्सचेंज के पास ले जाओ और नौकरी के लिए वहां अपना नाम लिखा दो। वहां से तुम्हें एक रजिस्ट्रेशन कार्ड (X-IS) मिलेगा। तब तुम इस कार्ड को एम्प्लायमेंट एक्सचेंज के कहने के अनुसार उस समय तक बार बार बदलवाते रहो जब तक तुम्हें नौकरी न मिल जाए।

If you want assistance in obtaining employment on leaving service, take the Introduction Card (X-32), duly completed by the Officer-in-Charge